

## Chanson française.

## Французская пѣсня.

(LIMOUSIN)

MAURICE RAVEL.

МОРИСЪ РАВЕЛЬ.

**Allegretto.**

Canto.

**Allegretto.**

Piano.

*p*

*poco rit.*

*a tempo*

*pp*

Ja - ne - ta ount a - ni - rem gar - dar Ja - ne - ta  
 Jean - ne - ton, où i - rons nous gar - der Jean - ne - ton  
 Жа - не - та, гдѣ намъ па - сти ста - да? Жа - не - та,

ount a - ni - rem gar - dar qu'a - jam boun tems un' ou - ra? Lan la.  
 où i - rons nous gar - der Qu'a - yons bon une heu - re! Lan la.  
 гдѣ намъ па - сти ста - да? Е - ще не ско - ро вечеръ, Lan la!

Qu'a-jam boun tems un ou - ra?  
 Qu'a - yons bon une heu - re?  
 Е - ще не ско - ро ве - черъ.

*al Coda.*

*Ad.*

2. A - val, a -  
 2. Là - bas là  
 2. Пои - демъ за  
*a tempo*

*ri - te - nu - to*

*Coda.*

*ral - len - tan - do*

Janeta, ount anirem gardar (bis)  
 Qu'ajam boun tems un'oura,  
 Lan la!  
 Qu'ajam boun tems un'oura?

Aval, aval, al prat barrat; (bis)  
 Ia de tan belas ounbras,  
 Lan la!  
 Ia de tan belas ounbras.

Lon pastour quita soun mantel (bis)  
 Per far sieire Janeta.  
 Lan la!  
 Per far sieire Janeta.

Janeta a talamen jougat (bis)  
 Que se ies oublidada,  
 Lan la!  
 Que se ies oublidada!

*Jeanneton, où irons nous garder (bis)*  
*Qu'ayons bon une heure,*  
*Lan la!*  
*Qu'ayons bon une heure?*

*Là-bas, là-bas, au pré barré (bis)*  
*Y'a de tant belles ombres*  
*Lan la!*  
*Y'a de tant belles ombres*

*Le pastour quitte son manteau*  
*Et fait scoir Jeannette*  
*Lan la!*  
*Et fait scoir Jeannette*

*Jeannette a tellement joué (bis)*  
*Que s'y est oubliée,*  
*Lan la!*  
*Que s'y est oubliée.*

Mélocle et paroles, recueillies par Léon Branchet et Johannès Plantadis, et publiées par la „Schola Cantorum“ de Paris. (1904).

1. Жанета, гдѣ намъ пасти стада? (bis)  
 Еще не скоро вечеръ  
 Lan-la!  
 Еще не скоро вечеръ.
2. Пойдемъ за роцу, гдѣ лугъ цвѣтетъ (bis)  
 Тамъ поиграемъ въ прятки!  
 Lan-la!  
 Тамъ поиграемъ въ прятки.
3. Пастухъ сложилъ на траву кафтанъ, (bis)  
 Чтобъ можно сѣсть Жанетъ.  
 Lan-la!  
 Чтобъ можно сѣсть Жанетъ.
4. Жанета въ прятки играла съ нимъ—(bis)  
 Такъ, что себя потеряла!  
 Lan-la!  
 Такъ, что себя потеряла.!